



Molenaar Edition

Noel Chez Nous

Bernhard Bogtsch

Art.Nr: 012564050
Difficulty: C

Concert Band

Christmas

Colofon

Molenaar Edition BV

Industrieweg 23
NL 1521 ND Wormerveer
the Netherlands
Phone: +31 (0)75 - 628 68 59
Fax: +31 (0)75 - 621 49 91
Email: office@molenaar.com
Website: www.molenaar.com

© Molenaar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands

Copying of sheetmusic from this booklet is illegal.

Mini - Score

www.molenaar.com

Molenaar Edition

Full Score

Noël chez nous

Fantasy on Christmas Songs from Québec

For Wind Band



Bernhard Bogtsch



NOËL CHEZ NOUS

1. ÇÂ, BERGERS, ASSEMBLONS-NOUS

Ça, bergers, assemblons-nous,
Allons voir le Messie;
Cherchons cet Enfant si doux,
Dans les bras de Marie;
Je L'entends, Il nous appelle tous.

Come, shepherds, let's get together,
Let's go see the Messiah;
Let's go look for that sweet Child,
In the Arms of Marie;
I hear Him, he calls us all.....

2. ENTRE LE BOEUF ET L'ÂNE GRIS

Entre le boeuf et l'âne gris
Dors, dors, dors le petit fils.
Milles anges divins, mille séraphins,

Between the ox and the gray donkey
The little boy is sound asleep.
Thousand divine angels, thousand seraphs

Volent à l'entourde ce grand Dieu d'amour.

Fly around this great God of love.

3. NOTRE DIVIN MAÎTRE

Notre divin Maître
Pour nous vient de na tre;
Rassemblons-nous,
Volons à ses genoux.
Aux hymnes des anges
Mêlons nos louanges
De nos concerts
Remplissons l'univers.

Our divine Master
Has just been born to us;
Let us gather,
Let's rush to kneel for Him.
With the angels hymns
Let us blend our songs of praise,
With our concerts
Let us fill the universe.

4. IL EST NÉ, LE DIVIN ENFANT

Il est nè, le divin Enfant;
Jouez, hautbois, résonnez, musettes,
Il est nè, le divin Enfant;
Chantons tous son avènement!

The little Child is born;
Play, you oboes, resound, musettes,
The little Child is born;
Let us all sing of His coming!

5. LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES

Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux,

The angels cover our fields
Have begun the hymn of the

Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux:
Gloria in excelsis Deo!



Full Score

Duration: 7:51

Noël chez nous

Fantasy on Christmas Songs from Québec

Bernhard Bogtsch

© 1999 Molenaar Edition, B.V., Wormerveer, Holland
No part of this publication may be reproduced in any form of print
film or other means without written permission of the publisher.

03.2564.05



(H) *Dolce* $\text{♩} = 40$
 Il est né, le divin Enfant

Flc. 105 106 107 108 109 110 111 112
 Fl. 105 106 107 108 109 110 111 112
 Ob. 105 106 107 108 109 110 111 112
 Solo B♭ Cl. 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Cl.1 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Cl.2 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Cl.3 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Bass Cl. 105 106 107 108 109 110 111 112
 Basson 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Alto Sax. 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Tenor Sax. 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Bari Sax. 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Trp.1 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Trp.2 105 106 107 108 109 110 111 112
 B♭ Trp.3 105 106 107 108 109 110 111 112
 F Horn 1-2 105 106 107 108 109 110 111 112
 F Horn 3-4 105 106 107 108 109 110 111 112
 Euph. Bar. 105 106 107 108 109 110 111 112
 Tuba C 1-2 105 106 107 108 109 110 111 112
 Bass Tbn. 105 106 107 108 109 110 111 112
 Tuba 105 106 107 108 109 110 111 112
 Timpa 105 106 107 108 109 110 111 112
 Mel. Perc. 105 106 107 108 109 110 111 112
 Perc. 105 106 107 108 109 110 111 112

Flc. 113 114 115 116 117 118 119 120
 Fl. 113 114 115 116 117 118 119 120
 Ob. 113 114 115 116 117 118 119 120
 Solo B♭ Cl. 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Cl.1 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Cl.2 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Cl.3 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Bass Cl. 113 114 115 116 117 118 119 120
 Basson 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Alto Sax. 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Tenor Sax. 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Bari Sax. 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Trp.1 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Trp.2 113 114 115 116 117 118 119 120
 B♭ Trp.3 113 114 115 116 117 118 119 120
 F Horn 1-2 113 114 115 116 117 118 119 120
 F Horn 3-4 113 114 115 116 117 118 119 120
 Euph. Bar. 113 114 115 116 117 118 119 120
 Tuba C 1-2 113 114 115 116 117 118 119 120
 Bass Tbn. 113 114 115 116 117 118 119 120
 Tuba 113 114 115 116 117 118 119 120
 Timpa 113 114 115 116 117 118 119 120
 Mel. Perc. 113 114 115 116 117 118 119 120
 Perc. 113 114 115 116 117 118 119 120

+) Nat = Pan flute
 To be played in lieu of Nat if available; a synthetic

03.2564.05

(J) *poco rit.* $\text{♩} = 40$
 à Tempo

Flc. 121 122 123 124 125 126 127 128
 Fl. 121 122 123 124 125 126 127 128
 Ob. 121 122 123 124 125 126 127 128
 Solo B♭ Cl. 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Cl.1 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Cl.2 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Cl.3 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Bass Cl. 121 122 123 124 125 126 127 128
 Basson 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Alto Sax. 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Tenor Sax. 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Bari Sax. 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Trp.1 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Trp.2 121 122 123 124 125 126 127 128
 B♭ Trp.3 121 122 123 124 125 126 127 128
 F Horn 1-2 121 122 123 124 125 126 127 128
 F Horn 3-4 121 122 123 124 125 126 127 128
 Euph. Bar. 121 122 123 124 125 126 127 128
 Tuba C 1-2 121 122 123 124 125 126 127 128
 Bass Tbn. 121 122 123 124 125 126 127 128
 Tuba 121 122 123 124 125 126 127 128
 Timpa 121 122 123 124 125 126 127 128
 Mel. Perc. 121 122 123 124 125 126 127 128
 Perc. 121 122 123 124 125 126 127 128

(K) *Gloriosamente* $\text{♩} = 40$
 Les anges dans nos campagnes

Flc. 129 130 131 132 133 134 135 136
 Fl. 129 130 131 132 133 134 135 136
 Ob. 129 130 131 132 133 134 135 136
 Solo B♭ Cl. 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Cl.1 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Cl.2 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Cl.3 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Bass Cl. 129 130 131 132 133 134 135 136
 Basson 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Alto Sax. 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Tenor Sax. 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Bari Sax. 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Trp.1 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Trp.2 129 130 131 132 133 134 135 136
 B♭ Trp.3 129 130 131 132 133 134 135 136
 F Horn 1-2 129 130 131 132 133 134 135 136
 F Horn 3-4 129 130 131 132 133 134 135 136
 Euph. Bar. 129 130 131 132 133 134 135 136
 Tuba C 1-2 129 130 131 132 133 134 135 136
 Bass Tbn. 129 130 131 132 133 134 135 136
 Tuba 129 130 131 132 133 134 135 136
 Timpa 129 130 131 132 133 134 135 136
 Mel. Perc. 129 130 131 132 133 134 135 136
 Perc. 129 130 131 132 133 134 135 136

03.2564.05

03.2564.05

169 170 171 172 173 174 175 176

Flc.
Fl.
Cla.
Solo B♭ Cl.
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B♭ Bass Cl.
Bassoon
Alto Sax.
B♭ Tenor Sax.
B♭ Bar. Sax.
B♭ Trpt.1
B♭ Trpt.2
B♭ Trpt.3
F Horn 1-2
F Horn 3-4
Euph. Bar.
Tbn C 1-2
Bass Tbn.
Tuba
Timp.
Mel. Perc.
Perc.

3.2564.05

177 178 179 180 181 182 183 184

Flc.
Fl.
Cla.
Solo B♭ Cl.
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B♭ Bass Cl.
Bassoon
Alto Sax.
B♭ Tenor Sax.
B♭ Bar. Sax.
B♭ Trpt.1
B♭ Trpt.2
B♭ Trpt.3
F Horn 1-2
F Horn 3-4
Euph. Bar.
Tbn C 1-2
Bass Tbn.
Tuba
Timp.
Mel. Perc.
Perc.

3.2564.05

186 187 188 189 190 191 192

Flc.
Fl.
Cla.
Solo B♭ Cl.
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B♭ Bass Cl.
Bassoon
Alto Sax.
B♭ Tenor Sax.
B♭ Bar. Sax.
B♭ Trpt.1
B♭ Trpt.2
B♭ Trpt.3
F Horn 1-2
F Horn 3-4
Euph. Bar.
Tbn C 1-2
Bass Tbn.
Tuba
Timp.
Mel. Perc.
Perc.

3.2564.05

193 194 195 196 197 198 199 200

Flc.
Fl.
Cla.
Solo B♭ Cl.
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B♭ Bass Cl.
Bassoon
Alto Sax.
B♭ Tenor Sax.
B♭ Bar. Sax.
B♭ Trpt.1
B♭ Trpt.2
B♭ Trpt.3
F Horn 1-2
F Horn 3-4
Euph. Bar.
Tbn C 1-2
Bass Tbn.
Tuba
Timp.
Mel. Perc.
Perc.

3.2564.05